

Mr. C. Kumara Das : Yes, they could be used, but I do not know whether the quantity is large enough.

Mr. Thomas Chandy Mukkadan (*Nominated*) : ലൈംഷെൽ ആവശ്യതാലധികം ഇവിടെ കിട്ടുന്നുണ്ടെന്നുള്ള വിവരം ഞങ്ങൾ നൽകട്ടെ മെമ്പർമാർക്കുമാ ?

Mr. C. Kumara Das : So far as we know, the quantities of shells are not sufficient for a good factory.

Translation of the proceedings of the Legislature.

46. **Mr. T. Krishna Pillai :** Will the Government be pleased to state :

(a) whether at any time in the past the proceedings of the Legislature were translated into vernacular and published in the Government Gazette ; and

(b) if the answer to part (a) is in the affirmative, the reason for its discontinuance ?

Mr. P. Parameswaran Pillai (*Secretary to Government*) :

(a) No. Abstracts of the proceedings of the Legislative Council that existed prior to Act I of 1095 used to be published in the Government Gazette in English and in Malayalam.

(b) This was stopped as the full proceedings are now being published separately in English.

Mr. T. Krishna Pillai : May I know the reason that weighed with the Government for the publication of the proceedings in Malayalam in the Government Gazette originally ?

Mr. P. Parameswaran Pillai : There were only 15 members in the old Council and the meetings lasted only for seven days in a year, and a short abstract of the proceedings thereof was published both in Malayalam and English in the Gazette.

Mr. T. Krishna Pillai : May I know the reason for publishing it in Malayalam also ?

Mr. P. Parameswaran Pillai : For the information of the public.

Mr. T. Krishna Pillai : May I know then why it was stopped later on. Now the whole proceedings are published in English. I wish to know why the publication of the Malayalam translation was stopped ?

Mr. P. Parameswaran Pillai : Malayalam translations of the verbatim proceedings of both the Houses were published from 1923 to 1932., not in the Government Gazette, but as separate copies. The Retrenchment Committee suggested that the practice might be discontinued owing to the wasteful expenditure involved

[Mr. P. Parameswaran Pillai.]

in it. There was also no demand for these copies. Though the copies were priced at one chuckram per copy they remained unsold in the Government Press.

Mr. T. Krishna Pillai: May I know whether the English Copies are sold?

Mr. P. Parameswaran Pillai: Yes, they are being sold.

Primary Vaccination.

47. ***Mr. M. Sultan Muhiadheen:** Will the Government be pleased to state;

(a) the total number of primary vaccinations performed in the State since the commencement of the vaccination campaign in the State;

(b) whether the District Health Officers have strongly recommended to put a stop to the system of vaccination campaign in the State;

(c) if so, whether the above fact has been brought to the notice of the Government by the Director of Public Health; and

(d) if the answer to part (c) is in the negative whether they would consider over the matter and do the needful?

Mr. M. K. Gopala Pillai: (a) 1,442,463, till the end of 1113.

(b) No.

(c) and (d) In view of the answer to part (b) these do not arise.

Cold Storage.

48. ***Mr. T. K. Kitten (Vaikom, Kottayam and Changanacherry cum Peermade):** Will the Government be pleased to state:

(a) the amount spent on the cold storage built at the Connemara market in Trivandrum; and

(b) the profit realised from it

Mr. K. R. Narayana Aiyar: (a) Rs. 22,344-23-12.

(b) Nil.

Mr. T. K. Kittan: ഹെൽത്ത് ഓഫീസർമാർക്ക് കോൾഡ് സ്റ്റോറേജ് ഉണ്ടാക്കി എന്നു പറയുന്നു. അതിൽനിന്നു എന്തു ആദായം കിട്ടുന്നു എന്നു പറയാമോ?

Mr. K. R. Narayana Aiyar: ഷൂറ്റർ കാൺഗ്രസ്സിന്റെ വിധിപ്രകാരമായ പ്രചരണവേലകൾക്കാണ് കോൾഡ് സ്റ്റോറേജ് മുഴുവൻ സാധ്യമായവർക്കായി സാധിച്ചിട്ടുള്ളത്.